

## Izran n ubarri

- 1 1 Wii, mamec ħafi tqqim diha tabilajt zic tuya iccurn s ryaci. Tdwer am ict tajjatc tamqqrant jar rgnus. Ydjis n ujdjid tiwa timura ttwayġder ġar rxdmet n rkurfı.
- 1 2 Nettat tettru ed tettru di tmddit, imtġawn x imggizn nnes. Ijjen war ġars idji a t iezza zi marra izllaln nnes. D iyddarn marra imddukar nnes, nitni dwren as d isnga.
- 1 3 Ttwahbbes Juda di ryben, dg txmmest iqshen. Rxxu tzddeġ adu rgnus ed war ttif tıfırat (rhudnet). Marra inni i t idaffarn ħartten x afs dg wammas n ddhas.
- 1 4 Ibrıdn ġar Siun cdnen, ura ed ijj war iggur ġar wydud, xrant marra tiwura nnes. Ixhanen nnes zharn, tiezryyin nnes ccurnt s rhemm, nettat simant nnes tarbu axyyeb ed wshissef.
- 1 5 Inni i t ihsarn ġarsen jghed, isnga nnes di zzhar. Maġar abhter issekk as-d Arbbi x waġtas n ufaryeġ nnes. Iħnjirn nnes tleen, twahbbsen, zzat i wenni ihsarn.
- 1 6 Tħyyed zi ydjis n Siun qae ttwirt nnes (azzri nnes). Ijdjidn nnes dwren am iyayden n wzġar war itifen takessawt. Wtan (uħren) ggurn ġar din zzat i inni ten idaffarn (n sen).
- 1 7 Jerusalem ieqer x wussan n ryben nnes, amnus nnes, x qae tinni tişbħanin nnes, dg wussan iedun, umi rgens nnes iwda dg wfus n usngu ed walu wi t ġa iezzan. Isnga xzarn dais, dħcen x uxrareb nnes.
- 1 8 Jerusalem tuġa igga (tgga) reib d amqqrان, x uyenni tdwer i weiffi. Qae imecaq nnes sseqarn tet (t), minzi nitni zrin tueryent nnes. Nettat simant nnes tzħhar tħhed (x afsen).
- 1 9 Taxmuji nnes trseq ġar ubħrur nnes, qttu nnes war dais txemm. Twda swadday qae, ura ed ijj war tet iezzi. Xzar maca rhriq inu, uh Mas, minzi isnga tfyycen.
- 1 10 Wenni i t idaffarn iswizzed s ufus ġar qae rknuz nnes. Txzzar nettat, mamec rgnus nneyni udfen tamqddest nnes; inıtni tuya maca tkksed asen, a' cek id adsen di tmzyida (tmunett).
- 1 11 Qae imzday nnes zharn, arzun aġrum. Nitni ticcen tıuzaf nnes i matca, ħima ad qqimen ddarn waha. Mas, zar maca xzar, mamec necc twase-qareġ aġtas.
- 1 12 Kenniw marra, kenniw iggurn abrid, xzart maca ed tzarm, ma ijj n rhriq idja amacnaw rhriq inu, id ayi itwaggen, zi id ayi iwta Arbbi dg wass n uxyyeq iaryin nnes.
- 1 13 Zi snnej isskkedd netta timssi, ijj i t netta twdad dg ixsan inu. Netta ibzzez ıct traccia sadu idarn inu, zi dffar iyder ayi. Netta iarra ayi d walu ed hrecġ marra ass.
- 1 14 Tdqer tynact n ufaryeġ inu, itwamud zg wfus nnes. Tarynact nnes tnya ayi x iri; uca tarrez tzmarr inu. Izzenz ayi Arbbi, necc war zmmarġ ad bdeġ ead.
- 1 15 Indar marra inni imħden inu Arbbi zg wammas inu. Ibarreh ficta dg warndad inu, ad arzen tmunett n ihudriyn inu. Ait tasirt (n udir) iarcer i ten Mas (Arbbi) qibatc i tezarct, ydjis n Juda.
- 1 16 S man aya ttruy, s imtġawn ttazzer tıtt inu. Iggwjen marra imezzan, id x afi ġa ifajan. Arjfen marra iħnjirn inu; minzi asngu ijhed.
- 1 17 Siun ibzzez (tbzzez) ifassn, netta (nettat) war ġars bu emezzi. Issamar Arbbi x Jakub ajjarn nnes, a t ħsarn. Jerusalem idwer (tdwer) jar asen d arqqie n rfdihet.
- 1 18 Netta, Mas, ġars awar (tidett). Necc ġnneney awar nnes. Sret maca, marra kenniw rgnus ed tzarm rhriq inu: Tıħħramin inu, iryazn ihudriyn inu ffygen dg whbbes.
- 1 19 Necc rayıġ x imuezizn inu; maca nitni cmten ayi. Ixhanen inu, izaykutn inu bbuxsien dg wbilaj, umi nitni arzun matca (macca), ħima ad qqimen ddarn.
- 1 20 Mas, xzar, man amnus inu. Tarya ayi tmssi dg idmarn; itnqrab ayi wur di arrımet, minzi necc tuya ġwıwıey. Barra iucar iħnjirn usabli, di taddart inyi ten rhırac aeffan.
- 1 21 Ser, mamec necc zhary; necc war ġari ura ed ijj n wmezzi. Qae isnga inu sran x arzyyet inu, farhen, aqqa cek i t iggin. Awid ass nnecc zi id termed, maħend nitni ad asen tmmsar am necc;
- 1 22 qae tn taeffant n sen ad tas zzatk. Egg xenni daisen, mamec cek tggid dayi x qae afaryeġ inu. Minzi necc zhary nnhra asbdi ed wur inu ihrec.
- 2 1 Izran wiss 2. Wii, s uxyyeq nnes issynu Arbbi ydjis n Siun. Netta ızzarieġ zg wjenna ġar tmurt aedji n Israel. War dji ieqer netta x tnbdat n idarn nnes dg wass n uxyyeq nnes.
- 2 2 Nnhra aħawer iqda Arbbi marra tızdday n Jakub, iyder (ıssrujjee) di tfqeħt nnes rbatimat n ydjis n Juda, ibqqed ġar tmurt, iearra tagldit ed rbacat nnes.
- 2 3 Iqdu netta di tmssi n uxyyeq nnes qae ıcc n Israel. Netta iarra afusi nnes ġar dffar zzat i asngu ed ıssary dg Jakub am ıct tmssi tħduduq, ttett marra min id innuden.
- 2 4 Netta imħed rıws nnes am ijj n usngu, ibedd diha, isgeeed afusi. Am usngu inya netta marra, min ıssfrahen tıtt. Dg wıqıdun n ydjis n Siun ızjee netta axyyeq nnes am tmssi.
- 2 5 Am ijj n usngu idwer Arbbi, Israel ihdem i t. Ihdem netta marra tızdday (rqsur), iyder rburjat nnes. X ydjis n Juda ısmun netta aswhweħ x wswħweħ (aweed x uweed).

- 2 6 Netta iharweđ am ict reirst anwal nnes, iaryyeb mani itnjraw. Issttu Arbbi di Siun ass n wydud ed sabbat. Di tmssi n uxyyeq nnes indar netta ajdjid ed uxhan.
- 2 7 Missa nnes indar i t Mas, iearra tamqđdest nnes, iwca i wfus n usngu rhyuđ n tzdday (rqsur) n Siun. Ggin arrwee (ddriz) di taddart n Arbbi am dg ijj n wass n wydud.
- 2 8 Arbbi ixarres ad iyđer rhyuđ n ydjis n Siun. Netta isarređ firu n rebar ed war ijbid ġars fus zg wxraf. Ijja ttrun rhiđ ed wybar; munen wđan ġar tmurt.
- 2 9 Di tmurt ġbbant tiwura nnes, zzkrunat nnes issxar ed iarz i ten. Ajdjid nnes ed rbacat nnes jar rgnus, walu ttwsyyet diha, eawed walu asargeb iarzef Arbbi brufetat nnes.
- 2 10 X tmurt qqimen, bkmen, iwssura n ydjis n Siun, zzuzzaran taejjact x uzdjif, iardēn aruđ n wđan. Ġar tmurt ssadarnt azdjif tiħħramin n ydjis n Jerusalem.
- 2 11 Tiħħawin inu uhrent imħħawn, takriect inu tarqq. Izdjee x tmurt wur inu x tarzzit n ydjis, n rgens inu. Anybu ed wħdiđ tnqđæen x izuraj n ubilaj.
- 2 12 Nitni qqarn i ymmatsen: Man idja wġrum ed binu?, xmi nitni tnedamen (tyacan) uħren x izuraj n ubilaj, xmi nitni tsuđen tudart n sen x ifaddn n ymmatsen.
- 2 13 Mamec cem ġa zawary, min zi id am ġa ermey, cem ydjis n Jerusalem? Min ġar cem ġa ssmquddiy, mamec cem ġa ezziy, tæzarct, ydjis n Siun? Tarzzit nnem d tamqqrant am ill, wi izmmarn a' cem isgnfa?
- 2 14 Brufetat nnem zrim am ixarriqn ed ryecce. Afaryeđ nnem war t ssufyēn, ħima ad ssnqrben arzyyēt nnem. Nitni zrim am awaren n brufetat ġar ryecce ed uyarri.
- 2 15 X afm (x am) ccaten dg ifassn marra, imsbridn. Nitni tsffarn ed thzzan azdjif x ydjis n Jerusalem: Ma d ta d tabilajt, tenni umi qqarn: tcuni n marra amađal, ttaj n izryawn?
- 2 16 X afm arzzmen ijqmimn n sen marra isnga nnem. Nitni tsffarn ed sscanen tiymas, nitni ssawaren: Neccin nsarđ i t. Wa d ass, i ġar nqqr. Neccin niweđ i t ed ntwara t.
- 2 17 Igga Arbbi, min ixarres netta, issqfer awar n usiggwed nnes, wen ibarređ zg wachar uya. Ihden netta, war iħiwer. Asngu ijj i t ifarħ x afm, isgæed jħhed n isnga nnem.
- 2 18 Syuyy dg wjenna ġar Arbbi, zhar (nzi), ydjis n Siun! Am ijj n iyzar ejj ad azzren imħħawn ass ed tmddit! Emmars ad am tmmwc rhudnet, emmars ad zyinfant tiħħawin nnem!
- 2 19 Ekkar bedd, ctca ġar tmddit, ġar qaē asnti n tessast n tmddit! Zdjee am waman ur nnem zzat i aymbub n Mas! Sgæed ġars ifassn i tudart n iħnjirn nnem, inni itnqđæen s raz ġar tymmar n marra ibridn (zznaqi).
- 2 20 Arbbi, zar (wara) ed txzard: Wi zi tggid amya? Zmmarnt tmyarin ad ccent ryidjet n ueddis n sent, iħnjirn n sent id itwarwen iwđēn? Izmmar ad twanyēn di tmqđdest n Mas ixhanen ed brufetat?
- 2 21 X tmurt wđan dg imsraq aħnjir (anybu) ed uwssar. Tiħħramin ed iħudriyn wđan sadu usabli. Cek tnyid ten dg wass n uxyyeq nnes, tyarşeđ, nnhra aħawer.
- 2 22 Am ġar wass n wydud trayidd cek, min inqpen zi marra iyzdisa. Dg wass n uxyyeq n Arbbi war tuya idji ura ed ijj, iarwer ed injem. Inni id jjiy iwđēn ed i ssjmiy, asngu inu iqđa ten.
- 3 1 Izran wiss 3. Necc d aryaz, xf tkka tamra zi rwtart n tfqeħt nnes.
- 3 2 Netta indeh ayi ed iħsar ayi di tadjest, war dji di tfawt.
- 3 3 Qaē ass zg wmzwar issdwer netta fus ġar ak idi waha.
- 3 4 Netta iyastar (iqarđ) aysum inu ed trmect inu, iarza ixsan inu,
- 3 5 Ibna (inta ayi) x afi ed iqwwar ayi s arrhaj (ssem) ed rwħran.
- 3 6 Di ħtram ijja ayi zdyey am imttan n waħtas zg wami.
- 3 7 Netta igga ayi aybar, necc war zmmar ad njmey. Netta iqpen ayi di rgid idqer.
- 3 8 Waxxa necc syuyyey ed wædey, netta iqqim ibkem ġar tzadjit inu.
- 3 9 S tsuđar n tymmar iblleē ayi abrid, issnqreb ibridn inu.
- 3 10 Tuya netta i necc d ijj n awrsra iħħaman, ijj n wayyrad iffar.
- 3 11 Netta iuzzer x afi zg wbrid, imzzeq ayi iqťess ayi.
- 3 12 Netta imħeđ rqws ed isbedd ayi dir d tahjurt i fritca.
- 3 13 Di tizzar ijja udfent fritcat n wqrab nnes.
- 3 14 D ict tađsa tuya necc i marra rgens inu, izri n sen ass imun.
- 3 15 Netta issecc ayi s macca tarzig (tamarzaget) ed issew ayi s cciħ.
- 3 16 Tiymas inu ijj i tent zefent dg wqayas, netta iebbez ayi di tejjact.
- 3 17 Cek tndarđ ayi zi tifat (rhudnet); necc ttuy, umi qqarn zzhar.
- 3 18 Necc ssiwrey: Tizmmar inu tqđa ed uteri inu x Arbbi.
- 3 19 Rxart ġar rħsart inu ed wmnus inu d cciħ ed arrhaj (ssem).
- 3 20 Rbda itxmmam buħber inu dais ed icđēn dayi.
- 3 21 Aya (ta) xsey a t arrey ġar wur, x afs ad qqrey:

3 22 Zzad n Arbbi war tqdi, rmarwwet nnes war tbedd.  
3 23 Txdjefd qae atffu; raman nnecc d amqgran.  
3 24 Tasyart inu d Arbbi, inna buħber inu, x uyenni tqqrey ħars.  
3 25 Iṣṣbeħ Arbbi i wen, x afs itteren, i buħber, i t iarzzun.  
3 26 Mliħ, araji dg wsydi ħar twiza n Arbbi.  
3 27 Mliħ i waryaz, ad iarbu taynact di tmzi.  
3 28 Netta iqqim ħafi ed isseyd, xmi Mas iggi t x afs.  
3 29 Netta igga di tejjact aqmmum nnes, attay idja ead rayas.  
3 30 Netta iticc amggiz i wen, i t iccaten, ed itja itwasjiwen anqam.  
3 31 (Denn nicht fuer immer ferwirft der Herr.)  
3 32 Issceden netta, ithinna netta eawed x rmarwwet nnes tamqgran.  
3 33 Maħar netta war dji s wur ifarħen issħcan ed isscedan netta iwdan.  
3 34 Xmi ccaten s arrecur marra inhbas n tmurt.  
3 35 Xmi tetten tasyart n waryaz zzat i udem n umqgran qae,  
3 36 xmi sfaryaden iwd dg wmcarras, Mas ma war ixzzar (itwiri)?  
3 37 Wi (man wen) issiwren uca immsar? War dji d Arbbi i itggen?  
3 38 War id itis zg wqmmum n wen iueeran qae min isħen ura ed min war ihħrin?  
3 39 Mamec izmmar wenni iddarn ad ibarra, ijj n waryaz x min itawi ufaryed nnes?  
3 40 A' nxzar ibridn nney, a' daisen narzu ed a' ndwer ħar Arbbi.  
3 41 A' nsgæed neccin ur ed ufus ħar Arbbi dg wjenna.  
3 42 Neccin nfaryed ed nywwey; cek maca war tssurfed.  
3 43 Cek trħħfed dg wxyyeg ed tdfard aney, tħyid ed war thiwred.  
3 44 Cek trħħfed dg wsynu, ura ed ict tzejit war tzmarr a t tcuq.  
3 45 Cek tggid aney d afraq ed æiffi jar rgnus.  
3 46 Aqmmum n sen arzmen t x afney qae isnga nney.  
3 47 Tiggwda ed tsraft id aneyd ikkarn, axarreb ed waryter (uđyye).  
3 48 Iyran n imttawn ttru tit inu x tarzzit n ydjis, n rgens inu.  
3 49 Tit inu tettru war ttzyinfi; war tsbeddi,  
3 50 ħas ar id izar ed ad ixzar Arbbi zg wjenna.  
3 51 Tit inu ttegg ayi rħriq zi qae imttawn dg wbilaj inu.  
3 52 Am ijj n uqube e jmmarn ayi, inni nnhra min xf d isnga inu.  
3 53 Nitni eannen di tsraft tudart inu ed ndarn izra x afi.  
3 54 Aman ħmren x uzdjif inu; necc nniy: Necc isddary.  
3 55 Uca rayiy assay (isem) nnecc, Arbbi, di radjary zi tsraft.  
3 56 Cek tsrid tmijja inu. War tqqen amzzuy nnecc zzat i wzhar (anza) inu, iyuyyan inu!  
3 57 Cek tuya tudsed ħar wass, mani id ac rayiy; cek tnnid: War tggwed!  
3 58 Cek, Arbbi, tndhed asuntu (taywsa) inu, teawded timsya i tudart inu.  
3 59 Cek, Arbbi, tzrid aseqar inu, ay ayi tasyart (rħeqq).  
3 60 Cek tzrid marra amuzzar n sen, qae anday n sen i necc.  
3 61 Cek tsrid rħgran n sen, uh Arbbi, qae anday (tanddact) i necc.  
3 62 Axarres ed uxdjed n isnga inu x afi ass imun.  
3 63 Xzar ħar uyimi ed ubddi n sen! Ijj n izri djiy i nitni.  
3 64 Cek ad asen txrfed, Arbbi, x tmgga n ifassn n sen.  
3 65 Cek ad tetmmseq i wur n sen. Axzi nnecc x afsen!  
3 66 Cek a' ten tdfard ed a' ten tqdid dg wxyyeg nnecc sadu ajenna nnecc, uh Arbbi.  
4 1 Izri wiss 4. Wii, mamec nnhra awsseg ury, ibbarcen wury azzdad miħid, twardden izra imqdden  
ħar tymmar n marra ibridn.  
4 2 Iħnjirn iyran n Siun, zic twawznen s wury iqqurn, wii, am iyarrafn n traxt id asen tgggen, rxdmet  
n uqddar.  
4 3 Ura ed tuccanin ssufyent-id tabbicin, ssuđedent imzzianen n sent. Yssis n rgens inu uearnt am  
tnhaltin di tnzruft.  
4 4 Irs n wħdid irseq ħar waney nnes s fad. Iħnjirn imzzianen tettarn ayrum; ura ed ijjen war id  
asen t iarzi (ibdi).  
4 5 Inni tuya itetten zic maca irdden, ħacan dg izuraj. Inni tuya itzzren zic x wargaman (burbur),  
tmarryen rxu di rħbar.  
4 6 D amqgran afaryed n ydjis, n rgens inu, x ufaryed n Sudum, i itwakksen dya, nnhra ma inhezz  
ijj n ufus.

- 4 7 Iħudriyn nnes tuɣa yen izdigen (ssfan) x tcriffa, d icmraren x uɣi, arrimet n sen tzweɣ x rmarjan, d safir azyza izwran n sen.
- 4 8 D abarcan x ddxxan aymbub n sen, war twaεqiren dg ibridn. Tirmect tearf asen x arrimet, tuzey am ukccuɗ i tdwer.
- 4 9 Iħra inni itwanyen s usabi x inni itwanyen s raz; nitni yħufan, qqimen nnhra ssabet n iħwicn.
- 4 10 Ifassn n tmyarin tihninin snennan ihnjirn n sent. Nitni dwren asent d macca ɣar tarzzit n ydjis, n rgens inu.
- 4 11 Iccur ar tma Arbbi tafqçet nnes, izdjeε axyyeq iaryin nnes. Netta issiy di Siun ict tmssi, tenni iccin marra ɣas ar tisi.
- 4 12 Ura ed ijj n ujdjid n ict tmurt, ura ed iwd x tmurt war tyiren emmars, aqqa ijj n uqhhar ed asngu ad iεdu tiwura n Jerusalem.
- 4 13 X ufaryeɗ n brufetat nnes, x ufaryeɗ n ixhanen nnes, inni issizzren dg wammas nnes idammn n imzdagen,
- 4 14 tmraywan (tmyyren) d idaryaren dg ibridn, uffen (tbtben) s idammn, armi war izmmar ijj ad ihada aruɗ n sen.
- 4 15 Aggwjet, imxmaj!, trayan asen. Aggwjet, aggwjet! War id ayi thadat! Uca arwren nitni, uca myyren mraywan) nitni. Jar rgnus itwana: Nitni war zmmarn ad qqimen aħtas.
- 4 16 Arbbi simant nnes iaryyec i ten, war daisen ixzar ead. Walu rwqar (tiggwda) itwaεccar i ixhanen, iwssura war ufin ahinni.
- 4 17 Umi neccin ead nxzar ɣar twiza, tuɣa t baçer. X rburj nney nhða (ntraea) neccin ijj n rgens, war id iwi xenni twiza.
- 4 18 Şhessen i isuraf nney, neccin war nzmmar a' nffey ɣar ibridn. Qttu nney tuɣa indes, ussan qdan, wah, qttu nney iusedd. (nnhar nney iiwedd)
- 4 19 Tuɣa fsusen inni id aney idaffarn x ujidar dg wjenna. Nitni jmarn aney x idurar, haman aney di tnzruft.
- 4 20 Nnfs n tudart nney, Amsih n Arbbi, ihbbes (innuy) di tsarfin n sen. Neccin maca tuɣa tyir aney: Di tiri a' nddar neccin jar rgnus.
- 4 21 Srwru waha ed tfarçeɗ, ydjis n Edum, tamzduyt n tmurt Uz. Ura ed ɣarm ad ias ufnjar, cem (cek) a' tsscarɗ ed a' tearrid ixf nnem.
- 4 22 Afaryeɗ nnem (nnec) iqda, ydjis n Siun, war cem itçhwis netta twara nneynit. Afaryeɗ nnem a t iwwet (isgged) netta, ydjis n Edum, ad iearra afaryeɗ nnem.
- 5 1 Izran wiss 5. Arbbi, eqer x, min id aney immsarn, xzard awru ed zarɗ tazwart nnes!
- 5 2 ɔar rbarrani twða tsyart nney, tudrin nney usint-id ɣar midden.
- 5 3 Neccin ndwer d iyujirn, ihnjirn nnhra baba, ymmatney (tiymmatin) dwrent d tijjar.
- 5 4 Aman nney nsess i ten s ttmnyat, akccuɗ nney (nssay i t) ntxdjas i t.
- 5 5 Neccin ntwandeh, taɣnact x ijiman, neccin nuher, itwakkes aney wzyinfi.
- 5 6 ɔar Egibt nsarreh (nswizzed) fus, ɣar Asur, hima a' njjawen s wɣrum.
- 5 7 Ibatatn (imzwura) nney ffaryden; nitni war djin ead. Neccin x afney a' narbu afaryeɗ n sen.
- 5 8 Ismyan ddbbaran x afney, ura ed ijj war aney issnfkki i ifassn n sen.
- 5 9 Adu min inqen ntawid aɣrum nney, ntwasiggwed zg wsabli ed tnzruft.
- 5 10 Tirmect nney tarya am tfqunt (ufarran) zi tftucin n raz.
- 5 11 Timyarin fdhen tent di Siun, tiezryyin dg ibilajn n Juda.
- 5 12 Rbacat injer i ten ufos n usngu, i iwssura itwakkes (asen) ræzz.
- 5 13 Iħudriyn arbun tisyra (tasirt) n ifassn, sadu rħmer n ukccuɗ wdan (ffxsen) ihħramen.
- 5 14 Izaykutn (iqdimen) qqimen iggwjen x twwart, imzzianen x tirart n ifiran. (n zrrayar)
- 5 15 Twddar rfrahett n wur nney, dg weɗan ibdder cçdih nney.
- 5 16 Acarnuf (ttaj, ajttay) iwða aney x uzdjif. Axyyeb i neccin, neccin nffaryeɗ.
- 5 17 X uyenni ihrec wur nney, x uyenni tmmşent tiħtawin nney.
- 5 18 X wdrar n Siun, idwren d tanzruft (ixarrben); icebawn tawien tarran dinni.
- 5 19 Cek maca, Arbbi, a' tqqimed i rbda, akrsiw nnec zi tasut ɣar tasut.
- 5 20 Maimmi txsed cek ad aney tettud i rbda, a' dainey tsmhed i marra tudart?
- 5 21 Seqeb aney, Arbbi, ɣark, xenni nzmmar neccin ad ɣark ndwer. Arr ussan nney d imaynuten maħend nitni ad dwren am zic.
- 5 22 Niɣ cek maɣar tndarɗ aney qaε, txyyqed x afney nnhra rebar.